



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/2002/29
19 December 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил в области
транспортных средств (WP.29)

(Сто двадцать шестая сессия,
12-15 марта 2002 года, пункт В.2.1.3 повестки дня)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО РАЗРАБОТКЕ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ,
КАСАЮЩИХСЯ ЕДИНООБРАЗНЫХ ПРЕДПИСАНИЙ В ОТНОШЕНИИ
РАЗМЕЩЕНИЯ И ИДЕНТИФИКАЦИИ РУЧНЫХ РЕГУЛЯТОРОВ,
КОНТРОЛЬНЫХ СИГНАЛОВ И УКАЗАТЕЛЕЙ АВТОМОБИЛЯ

Передано представителем Канады

Примечание: Настоящий документ представляется Канадой на предмет его рассмотрения WP.29 и AC.3. В нем содержится предложение в отношении глобальных технических правил (ГТП), касающихся размещения и идентификации ручных регуляторов, контрольных сигналов и указателей автомобиля, подлежащих разработке в рамках Соглашения 1998 года о введении глобальных технических правил для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах.

Настоящий документ является рабочим документом, который распространяется для обсуждения и представления замечаний. Ответственность за его использование в других целях полностью ложится на пользователя. Документы можно также получить через ИНТЕРНЕТ:

<http://www.unece.org/trans/main/welcwp29.htm>

Цель предложения

Многие столкновения транспортных средств происходят в результате потери водителем концентрации внимания. Одной из вполне объяснимых причин его потери является отвлечение внимания водителя от процесса управления вследствие неверного толкования информации, источники которой находятся в поле его зрения, а также непривычность опознавательных обозначений регуляторов, необходимых для эксплуатации транспортного средства.

Туристам, берущим напрокат автомобили, приходится приспосабливаться к иным системам сигнализации на приборном щитке транспортного средства и к непривычным опознавательным обозначениям ручных регуляторов транспортного средства. То же самое касается людей, приобретающих новые транспортные средства в странах, допускающих на своей территории автомобили, официально утвержденные или сертифицированные в рамках различных юрисдикций. Как туристам, так и владельцам новых транспортных средств требуется время, чтобы привыкнуть к сигналам, размещенным на приборных щитках, и к опознавательным обозначениям регуляторов, которыми снабжены их транспортные средства. В продолжение периода такого привыкания водителям транспортных средств приходится отвлекаться от становящейся с каждым днем все более сложной задачи управления и уделять часть внимания распознаванию регуляторов и уяснению сигнальных обозначений, которые призваны "облегчить" водителям управление современными транспортными средствами.

Поэтому существует необходимость согласования порядка установки и идентификации регуляторов, контрольных сигналов и указателей автомобиля.

Предлагаемые глобальные технические правила могут применяться ко всем дорожным транспортным средствам, за исключением мотоциклов. В них конкретно можно оговорить требования в отношении размещения, идентификации, цвета и подсветки ручных регуляторов, контрольных сигналов и указателей автомобиля. Они призваны обеспечить различимость контрольных сигналов и указателей, а также видимость и доступность регуляторов транспортного средства для облегчения их использования в условиях движения в дневное и ночное время с целью уменьшения факторов, влияющих на безопасность движения, и факторов, обусловленных отвлечением внимания водителя от управления транспортным средством, а также и ошибками при выборе регуляторов.

Описание предлагаемых правил

В основу предлагаемых глобальных технических правил, которые приводятся в приложении 1 к настоящему документу, положены нижеперечисленные существующие правила и директивы. В них также отражен предлагаемый проект правил ЕЭК, находящийся в настоящее время на рассмотрении GRSG. Ожидается, что Рабочая группа GRSG окончательно утвердит проект правил ЕЭК в отношении размещения и идентификации регуляторов, контрольных сигналов и указателей на своей следующей сессии в апреле.

Существующие правила и директивы

Хотя в настоящее время в списке возможных вариантов не фигурирует никаких конкретных правил, при разработке новых глобальных технических правил в отношении регуляторов, контрольных сигналов и указателей были учтены следующие документы:

Директива 78/316/ЕЕС ЕК "Идентификация регуляторов, контрольных сигналов и указателей" с поправками, внесенными на основании директивы 93/91/ЕЕС Комиссии;

Кодекс федеральных правил (КФП) Соединенных Штатов - Раздел 49: Транспорт; часть 571.101: Регуляторы и индикаторы;

Канадские правила обеспечения безопасности автомобилей; Правила № 101 - Размещение и идентификация регуляторов и индикаторов.

Международные стандарты, применяемые на добровольной основе

ИСО 2575-2001 "Дорожные транспортные средства: условные обозначения регуляторов, указателей и контрольных сигналов"

ISO/FDIS 4040-2001 "Дорожные транспортные средства – Размещение ручных регуляторов, указателей и контрольных сигналов на автомобилях".

Приложение 1

Проект глобальных технических правил № XXX

**ЕДИНООБРАЗНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ В ОТНОШЕНИИ РАЗМЕЩЕНИЯ И
ИДЕНТИФИКАЦИИ РУЧНЫХ РЕГУЛЯТОРОВ, КОНТРОЛЬНЫХ
СИГНАЛОВ И УКАЗАТЕЛЕЙ АВТОМОБИЛЯ**

1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Настоящие Правила применяются к механическим транспортным средствам с кузовом или без кузова, предназначенным для движения по автомобильным дорогам и имеющим максимальную расчетную скорость не менее 25 км/ч. Они не применяются к мотоциклам, рельсовым транспортным средствам и сельскохозяйственным и лесным тракторам и машинам. В них конкретно оговариваются требования в отношении размещения, идентификации, света и подцветки ручных регуляторов, контрольных сигналов и указателей автомобиля. Они призваны обеспечить доступность и видимость регуляторов, контрольных сигналов и указателей транспортного средства и облегчить их использование в условиях движения в дневное и ночное время в целях уменьшения факторов, влияющих на безопасность и обусловленных отвлечением внимания водителя от процесса управления транспортным средством и ошибками при выборе регуляторов.

2. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

В соответствии с настоящими Правилами:

- 2.1 под "регулятором" подразумевается тот приводимый в действие вручную элемент устройства, который позволяет водителю изменять состояние или режим работы транспортного средства или подсистемы транспортного средства;
- 2.2 под "устройством" подразумевается элемент или блок элементов, который выполняет одну или более функций;
- 2.3 под "указателем" подразумевается устройство, показывающее величину физической характеристики, которую должен регистрировать прибор;

- 2.4 под "общим пространством" подразумевается участок на щитке, на котором могут размещаться, но не совмещаться, два или более индикатора (например, условных обозначения);
- 2.5 под "контрольным сигналом" подразумевается оптический сигнал, загорание которого указывает на приведение в действие устройства, на правильное или неправильное срабатывание или функционирование или же на несрабатывание;
- 2.6 под "расположением вплотную" подразумевается, что между идентифицирующим условным обозначением и соответствующим контрольным сигналом, указателем или регулятором не находится никакого другого регулятора, контрольного сигнала, указателя или иного потенциального источника отвлечения внимания.

3. [зарезервировано]

4. [зарезервировано]

5. СПЕЦИФИКАЦИИ

Транспортное средство, оснащенное регуляторами, контрольными сигналами или указателями, перечисленными в таблице 1 или стандарте ИСО 2575:2000, должно отвечать предписаниям настоящих Правил в отношении размещения, идентификации, цвета и подсветки таких регуляторов, контрольных сигналов или указателей.

5.1 Размещение

- 5.1.1 Регуляторы, используемые водителем в процессе управления транспортным средством, должны быть размещены таким образом, чтобы водитель мог приводить их в действие в условиях, указанных в пункте 5.6.2.
- 5.1.2 Контрольные сигналы и указатели, перечисленные в таблице 1, должны быть размещены таким образом, чтобы обеспечивалась их видимость и распознаваемость водителем в ночное и дневное время в условиях, указанных в пунктах 5.6.1 и 5.6.2. В тех случаях, когда контрольные сигналы и указатели не приведены в действие, не требуется обеспечение их видимости или распознаваемости.

5.1.3 Оповестительные обозначения контрольных сигналов, указателей и регуляторов должны размещаться на соответствующих контрольных сигналах, указателях и регуляторах или располагаться вплотную к ним. При невозможности выполнить это требование условное обозначение и регулятор или контрольный сигнал должны быть разнесены на как можно более короткое расстояние по прямой.

5.1.4 Несмотря на положения пунктов 5.1.1, 5.1.2 и 5.1.3, контрольный сигнал "Подушка безопасности пассажира отключена", если таковой имеется, должен размещаться в салоне транспортного средства впереди и выше по отношению к расчетной точке Н как сиденья водителя, так и переднего(их) пассажирского(их) сиденья (сидений) в их крайнем переднем положении. Контрольный сигнал, предупреждающий сидящих на переднем сиденье о том, что боковая подушка безопасности пассажира отключена, должен быть видимым водителю и сидящему(им) впереди пассажиру(ам) при любых условиях движения.

5.2 Идентификация

5.2.1 При наличии регуляторов, контрольных сигналов и указателей, перечисленных в колонке 1 таблицы 1, они должны идентифицироваться условными обозначениями, указанными для них в колонке 2 таблицы 1. Данное требование не применяется к регулятору клаксона (звуковой предупреждающий сигнал), если он приводится в действие устройством в виде узкого кольца или рукоятки, подвешенных на тросе. Регуляторы, контрольные сигналы или указатели, не перечисленные в таблице 1, должны идентифицироваться условным обозначением, предназначенным для этой цели по стандарту ИСО 2575:2000, если такое условное обозначение предусмотрено и когда оно подходит для обозначения соответствующей функции.

5.2.2 Для идентификации регуляторов, контрольных сигналов или указателей, не включенных в таблицу 1 или стандарт ИСО 2575:2000, завод-изготовитель может использовать условное обозначение по своему усмотрению. Такое условное обозначение может содержать признанные на международном уровне буквенные или цифровые указатели. Все применяемые условные обозначения должны отвечать принципам графического отображения, изложенным в пункте 4 стандарта ИСО 2575:2000.

- 5.2.3 Если это необходимо для целей обеспечения ясности, то в сочетании с любым условным обозначением, указанным в таблице 1 или стандарте ИСО 2575:2000, могут использоваться дополнительные условные обозначения.
- 5.2.4 Каждое используемое заводом-изготовителем дополнительное или добавочное условное обозначение должно быть таким, чтобы его нельзя было спутать с любым условным обозначением, указанным в настоящих Правилах.
- 5.2.5 Если регулятор, указатель или контрольный сигнал, отвечающие за одну и ту же функцию, являются скомбинированными, то для идентификации такой комбинации может использоваться одно условное обозначение.
- 5.2.6 За исключением предусмотренного в пункте 5.2.9, все опознавательные обозначения контрольных сигналов, указателей и регуляторов, перечисленных в таблице 1 или стандарте ИСО 2575:2000, должны находиться перед глазами водителя вертикально. Положения настоящего пункта применяются к регуляторам поворотного типа в том случае, когда такой регулятор находится в позиции "Выкл."
- 5.2.7 Опознавательные обозначения следующих устройств могут находиться перед глазами водителя в положении, отличном от вертикального:
- 5.2.7.1 регулятор клаксона;
- 5.2.7.2 любой регулятор, контрольный сигнал или указатель, расположенный на рулевом колесе, когда рулевое колесо находится в положении, при котором автомобиль перемещается в направлении, отличном от направления прямолинейного движения; и
- 5.2.7.3 любой регулятор поворотного типа, не имеющий позиции "Выкл."
- 5.2.8 Каждый регулятор системы автоматического поддержания скорости транспортного средства (стабилизатора скорости) и каждый регулятор системы (систем) обогрева и кондиционирования воздуха должен иметь опознавательное обозначение, предусмотренное для каждого режима функционирования соответствующей системы.

5.2.9 Каждый имеющийся в наличии регулятор, обеспечивающий функционирование какой-либо системы в непрерывном режиме, должен иметь опознавательные обозначения, соответствующие пределам зоны регулирования по каждой выполняемой функции. Если для идентификации пределов зоны регулирования температуры используется цветовое кодовое обозначение, то максимальная температура должна идентифицироваться красным цветом, а минимальная - синим цветом.

Если указатель, показывающий рабочее состояние или предельное значение, не совмещен с регулятором соответствующей функции и не расположен вплотную к нему, то как регулятор, так и указатель должны иметь самостоятельное опознавательное обозначение в соответствии с пунктом 5.1.3.

5.3 Подсветка

5.3.1 Подсветка опознавательных обозначений регуляторов, применительно к которым в колонке 4 таблицы 1 указано "Да", должна обеспечиваться всякий раз, когда приведены в действие фары. Это не применяется к регуляторам, размещенным на полу, напольной консоли, рулевом колесе, рулевой колонке или в зоне обогревателя ветрового стекла, или к регуляторам системы обогрева и кондиционирования воздуха, если эта система не обеспечивает подачу воздуха непосредственно на ветровое стекло.

5.3.2 Указатели и их опознавательные обозначения, применительно к которым в колонке 4 таблицы 1 указано "Да", подсвечиваются всякий раз, когда устройство включения и/или выключения двигателя находится в таком положении, которое не исключает возможность работы двигателя и приведения в действие фар.

5.3.3 Указатели и их опознавательные обозначения, а также опознавательные обозначения регуляторов могут не подсвечиваться при подаче фарами мигающих сигналов или при использовании фар в качестве дневных ходовых огней.






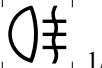


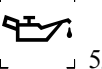





5.3.4 По усмотрению завода-изготовителя может предусматриваться возможность подсветки любого регулятора, указателя или их опознавательных обозначений в любое время.




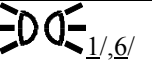










- 5.3.5 Контрольный сигнал не должен испускать свет, кроме как в случае сигнализации о неисправности или указания на состояние функционирования соответствующей системы транспортного средства либо во время контрольного включения ламп при запуске двигателя.
- 5.3.6 Яркость подсветки регуляторов и указателей
- 5.3.6.1 Должны быть предусмотрены средства обеспечения видимости и распознавания водителем указателей, опознавательных обозначений указателей и опознавательных обозначений регуляторов, перечисленных в таблице 1, при любых условиях движения.
- 5.3.6.2 Средства обеспечения требуемой видимости:
- 5.3.6.2.1 должны быть регулируемыми для обеспечения по меньшей мере двух уровней яркости, причем на нижнем уровне регуляторы, указатели и опознавательные обозначения указателей должны быть едва различимы водителем, глаза которого приспособились к условиям дорожного движения в темное время суток; и
- 5.3.6.2.2 могут функционировать в ручном или автоматическом режиме.
- 5.3.7 Яркость подсветки контрольного сигнала
- Должны быть предусмотрены средства обеспечения видимости и распознаваемости водителем контрольных сигналов и их опознавательных обозначений при любых условиях движения.
- 5.3.8 Подсветка регулятора, указателя и контрольного сигнала не должна мешать восприятию опознавательного обозначения любого контрольного сигнала, регулятора или указателя, приведенного в таблице 1, или скрывать его.
- 5.4 Цвет
- 5.4.1 Свет, испускаемый каждым контрольным сигналом, перечисленным в таблице 1, должен иметь цвет, указанный в колонке 5 данной таблицы.

- 5.4.2 Указатели и контрольные сигналы, а также опознавательные обозначения указателей и регуляторов, не перечисленные в таблице 1, могут иметь любой цвет, выбранный по усмотрению завода-изготовителя, однако такой цвет не должен мешать восприятию опознавательного обозначения любого контрольного сигнала, регулятора или указателя, приведенного в таблице 1, или скрывать его. Цвет должен выбираться в соответствии с руководящими указаниями, оговоренными в пункте 5 стандарта ИСО 2575:2000.
- 5.4.3 Каждое условное обозначение, используемое для идентификации контрольного сигнала, регулятора или указателя, должно четко выделяться на соответствующем фоне.
- 5.4.4 Вместо затемненной части любого условного обозначения может использоваться его контурная линия.
- 5.5 Общее пространство для размещения блока индикаторов
- 5.5.1 Общее пространство может использоваться для отображения информации, поступающей от любого источника, при условии соблюдения следующих требований:
- 5.5.1.1 размещенные на общем пространстве контрольные сигналы и указатели подают соответствующую информацию в момент наступления любого определяющего условия;
- 5.5.1.2 при наличии определяющего условия для приведения в действие двух или более контрольных сигналов информация должна либо
- i) передаваться автоматически с повторным чередованием, или
 - ii) указываться при помощи видимых средств, обеспечивающих возможность их зрительного различения водителем в условиях, о которых идет речь в пункте 5.6.2;
- 5.5.1.3 контрольные сигналы, показывающие неисправность тормозной системы, обозначающие дальний свет, указатели поворота и ремни безопасности, не должны размещаться на одном и том же общем пространстве;

- 5.5.1.4 если контрольный сигнал, показывающий неисправность тормозной системы, обозначающий дальний свет, указатели поворота или ремни безопасности, дает отображение на каком-либо общем пространстве, его яркость должна значительно превышать яркость любого другого условного обозначения на таком общем пространстве при наличии определяющего условия для его приведения в действие;
- 5.5.1.5 за исключением контрольных сигналов, показывающих неисправность тормозной системы, обозначающих дальний свет, указатели поворота или ремни безопасности, подача информации может быть прервана автоматически или самим водителем;
- 5.5.1.6 если это не предписано конкретными правилами, требования в отношении цвета не применяются к контрольным сигналам, размещенным в общем пространстве.
- 5.6 Условия
- 5.6.1 Глаза водителя приспособились к окружающим условиям освещенности.
- 5.6.2 Положение водителя фиксируется установленной системой защиты на случай столкновения, подогнанной в соответствии с указаниями завода-изготовителя, и свобода перемещения водителя ограничивается этой системой.

Таблица 1. Условные обозначения, их подсветка и цвета

№	Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4	Колонка 5
	СИГНАЛ	УСЛОВНОЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ <u>2/</u>	ФУНКЦИЯ	ПОДСВЕТКА	ЦВЕТ
1.	Общий выключатель освещения Контрольный сигнал не может использоваться как контрольный сигнал боковых габаритных фонарей.	 <u>1/</u>	Регулятор	Нет	-
			Контрольный сигнал <u>12/</u>	Да <u>7/</u>	Зеленый
2.	Дальний свет	 <u>1/</u>	Регулятор	Нет	-
			Контрольный сигнал	Да <u>7/</u>	Синий
3.	Указатели поворотов	 <u>1/, 3/</u>	Регулятор	Нет	
			Контрольный сигнал	Да <u>7/</u>	Зеленый
4.	Аварийный сигнал	 <u>1/</u>	Регулятор	Да	
			Контрольный сигнал <u>4/</u>	Да <u>7/</u>	Красный
5.	Передние противотуманные фары	 <u>1/</u>	Регулятор	Нет	
			Контрольный сигнал	Да <u>7/</u>	Зеленый
6.	Задние противотуманные огни	 <u>1/</u>	Регулятор	Нет	
			Контрольный сигнал	Да <u>7/</u>	Желтый
7.	Уровень топлива	 или 	Контрольный сигнал	Да <u>7/</u>	Желтый
			Указатель	Да	
8.	Давление масла в двигателе	 <u>5/</u>	Контрольный сигнал	Да <u>7/</u>	Красный
			Указатель	Да	
9.	Температура охлаждающей жидкости в двигателе	 <u>5/</u>	Контрольный сигнал	Да <u>7/</u>	Красный
			Указатель	Да	
10.	Состояние зарядки аккумуляторной батареи		Контрольный сигнал	Да <u>7/</u>	Красный
			Указатель	Да	
11.	Система очистителя ветрового стекла (непрерывного функционирования)		Регулятор	Да	
12.	Блокировка механизма стеклоподъемника		Регулятор		
13.	Система омывателя ветрового стекла		Регулятор	Да	

№	Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4	Колонка 5
	СИГНАЛ	УСЛОВНОЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ 2/	ФУНКЦИЯ	ПОДСВЕТКА	ЦВЕТ
14.	Система омывателя и очистителя ветрового стекла		Регулятор	Да	
15.	Система обогрева и обдува ветрового стекла		Регулятор	Да	
			Контрольный сигнал	Да 7/	Желтый
16.	Система обогрева и обдува заднего стекла		Регулятор	Да	
			Контрольный сигнал	Да 7/	Желтый
17.	Подфарники, боковые габаритные фонари и/или контурные огни		Регулятор	Нет	
			Контрольный сигнал 12/	Да 6/ 7/	Зеленый
18.	Ремни безопасности	 или 	Контрольный сигнал	Да 7/	Красный
19.	Неисправность системы подушки безопасности	 8/	Контрольный сигнал	Да 7/	Красный
20.	Неисправность системы боковой подушки безопасности	 8/	Контрольный сигнал	Да 7/	Красный
21.	Подушка безопасности пассажира отключена	["ИСО К.05"] 8/	Контрольный сигнал	Да 7/	Желтый
22.	Неисправность тормозной системы	 8/	Контрольный сигнал	Да 7/	см. Правила в отношении тормозов
23.	Неисправность противоблокировочной тормозной системы	 8/	Контрольный сигнал	Да 7/	Желтый
24.	Спидометр	км/ч и/или миль/ч	Указатель	Да	
25.	Стояночный тормоз	 9/	Контрольный сигнал	Да 7/	Красный
26.	Клаксон		Регулятор	Нет	
27.	Неисправность бортовых систем диагностики функционирования двигателя или неисправность двигателя		Контрольный сигнал	Да 7/	Желтый
28.	Система кондиционирования воздуха	 или А/С	Регулятор	Да	
29.	Положение регулятора автоматической коробки передач	Р R N D 10/	Указатель	Да	

№	Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4	Колонка 5
	СИГНАЛ	УСЛОВНОЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ ^{2/}	ФУНКЦИЯ	ПОДСВЕТКА	ЦВЕТ
30.	Остановка двигателя	 ^{11/}	Регулятор	Да	
31.	Степень износа тормозных накладок	 ^{9/}	Контрольный сигнал	Да ^{7/}	Желтый
32.	Система обогрева		Регулятор	Да	
33.	Вентилятор системы обогрева и/или кондиционирования воздуха	 ^{1/}			
34.	Наклон фары		Регулятор	Нет	
35.	Счетчик пробега	км, если указаны километры, или мили, если указаны мили			
36.	Система автоматического поддержания скорости транспортного средства (стабилизатор скорости)	["ИСО J.08"]			

^{1/} Для данного условного обозначения может быть предусмотрено отдельное гнездо.

^{2/} Условные обозначения, фигурирующие в настоящих Правилах, в сущности идентичны условным обозначениям, описанным в стандарте ИСО 2575:2000. Сохраняются пропорции и размеры, указанные в стандарте ИСО 2575:2000.

^{3/} Парные стрелки представляют собой одно условное обозначение. Однако если регуляторы или контрольные сигналы правого и левого поворота приводятся в действие обособленно, то две стрелки могут рассматриваться как разные условные обозначения и быть соответствующим образом разнесены.

^{4/} Не требуется, когда контрольные сигналы стрелок поворота, во всех иных случаях функционирующие обособленно, мигают одновременно, имитируя лампочку аварийного сигнала.

^{5/} Допускается совмещение условных обозначений, сигнализирующих о давлении масла в двигателе и температуре охлаждающей жидкости в двигателе, в единый контрольный сигнал.

^{6/} Отдельное опознавательное обозначение не требуется, если данный сигнал функционально совмещен с сигналом общего выключателя освещения.

^{7/} См. пункт 5.3.5.

8/ Договаривающиеся стороны, которые на дату вступления в силу настоящих Правил допускали или требовали использования применительно к данной функции текстового обозначения, могут – на срок до [шести месяцев] после даты вступления в силу настоящих Правил – по-прежнему допускать или требовать использования на транспортных средствах, подлежащих регистрации в их стране, текстового обозначения в дополнение к предписанным условным обозначениям.

9/ Если для предупреждения о несрабатывании более чем одной функции тормозной системы используется один контрольный сигнал, то надлежит использовать условное обозначение "Неисправность тормозной системы".

10/ Для целей обозначения дополнительных режимов буква "D" может быть заменена или дополнена другой(ими) буквой(ами) или условным(ми) обозначением(ями) по усмотрению завода-изготовителя. Указатели могут располагаться в направлении сверху вниз или слева направо.

11/ Подлежит использованию, когда система запуска двигателя и замок зажигания разобщены.

12/ Не требуется, если подсветка приборной панели включается автоматически при приведении в действие общего выключателя освещения.
